



Ročná správa o hospodárení s majetkom
v dôchodkovom fonde k 31.12.2012

**Tradícia – Dlhopisový dôchodkový fond
ING dôchodková správcovská spoločnosť, a.s.**

VZOR

Hlásenie o najvýznamnejších skutočnostiach dôchodkového fondu

Názov dôchodkového fondu

Tradícia - Dlhopisový dôchodkový fond ING d.s.s., a.s.

Identifikačný kód

2203060010

Stav ku dňu

31.12.2012

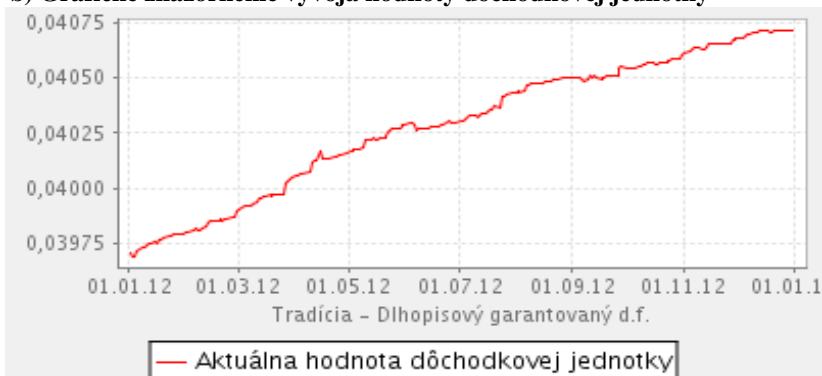
a) Informácie o najvýznamnejších skutočnostiach, ktoré ovplyvnili hospodárenie s majetkom v dôchodkovom fonde a informácie o jeho očakávanom vývoji v nasledujúcom období

Celý rok 2012 sa niesol v znamení klesajúcich výnosov a rizikových prirážok, čo viedlo k razantnému rastu cien dlhopisov. Po kulminácii finančnej krízy v zime 2011 sa aktivizovala Európska centrálna banka, ktorá v decembri 2011 a vo februári 2012 pristúpila k bezprecedentnému kroku a doplnila do bankového systému likviditu takmer 1 bilión eur. To trhy značne upokojilo a výnosy nielen slovenských štátnych dlhopisov začali prudko klesať (ceny rásť). Z tohto vývoja profitoval aj ING DSS Dlhopisový fond, ktorého konzervatívna stratégia je založená práve na nákupe pevne úročených investícií (t.j. dlhopisov) vydávaných SR a ďalšími kvalitnými štátmi, resp. spoločnosťami s ratingovým hodnotením v investičnom pásme, a to prevažne v rámci Európy. Vďaka vyššej váhe týchto dlhopisov sa podarilo fondu aj napriek svojej silnej konzervatívnej stratégii neustále zvyšovať hodnotu dôchodkovej jednotky. Začiatkom 2. štvrťroka vstúpila do platnosti nová legislatíva, ktorá uvoľnila požiadavku na dosahovanie kladného výnosu starobných dôchodkových fondov na 5-mesačnom horizonte.

Táto zmena umožnila zvýšiť mieru rizika investičnej stratégie prostredníctvom predĺženia priemernej splatnosti dlhopisových investícií, čo pri klesajúcich úrokových sadzbách viedlo k vyššiemu zhodnoteniu dôchodkovej jednotky. Rast cien dlhopisov pokračoval aj v druhej polovici roka, keď ECB pristúpila k ďalším krokom na ochranu eura a na zníženie rizika masívneho výpredaja dlhopisov vydaných periférnymi krajinami. Nasledovalo ďalšie uvoľnenie menovej politiky znížením kľúčovej úrokovej sadzby z 1 % na 0,75 %. Oveľa silnejší efekt však malo vyhlásenie prezidenta Európskej centrálnej banky, že urobí všetko pre záchranu eura a eurozóny, podporené zámerom nakupovať neobmedzené množstvo dlhopisov s krátkou splatnosťou emitovaných ohrozenými štátmi s cieľom zabrániť ich panickým výpredajom a rastu rizikových prirážok. Ku koncu roka dosahovali výnosy slovenských štátnych dlhopisov ako aj dlhopisov väčšiny ostatných európskych krajín svoje rekordné minimum. Fond v takto priaznivom prostredí, keď takmer celý rok udržiaval zvýšenú citlivosť na úrokovú sadzbu (modifikovanú duráciu), zhodnotil zverený majetok o cca 2,5 %.

Na meranie (výpočet) trhového rizika v majetku dôchodkového fondu bol použitý prístup hodnoty v riziku (Value at Risk).

V nasledujúcom období predpokladáme mierny nárast sadzieb na peňažnom trhu vďaka možnosti splatenia časti peňazí napumpovaných do bankového systému, čo odčerpá časť prebytočnej likvidity. Navyše očakávame pomalé oživenie rastu v Európe a problémy Slovenska s plnením plánovaného deficitu (pre rok 2013 na úrovni 2,9 %), čo by mohlo trend rastu cien dlhopisov otočiť a ceny by mohli začať klesať.

b) Grafické znázornenie vývoja hodnoty dôchodkovej jednotky

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Jana Gregorová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+421 2 59 313 838

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Jana Gregorová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+421 2 59 313 838

! druhy majetku sa upravujú podľa platného znenia zákona, uvedené platí aj pre ostatné časti prílohy

VZOR

Dof (HMF) 03-02

Strana 1/5

Hlásenie o stave majetku v dôchodkovom fonde

Názov dôchodkového fondu

Tradícia -Dlhopisový dôchodkový fond ING d.s.s., a.s.

Identifikačný kód

2203060010

Stav ku dňu

31.12.2012

Členenie podľa trhov

Druh majetku	Členenie	č.r.	Hodnota v tis. eur	Podiel na majetku v dôchodkovom fonde v %
a	b	c	1	2
Kapitálové cenné papiere a obdobné cenné papiere	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov	1		
	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov zahraničnej burzy cenných papierov so sídlom v členskom štáte	2		
	Prijaté na obchodovanie na inom regulovanom trhu so sídlom v štáte, ktorý je súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru, a ktorý je uvedený v zozname zverejnenom Európskou komisiou	3		
	Z nových emisií cenných papierov, ak emisné podmienky obsahujú záväzok, že bude podaná žiadosť o prijatie cenných papierov na obchodovanie na regulovanom trhu a zo všetkých okolností je zrejme, že sa toto prijatie uskutoční do jedného roka od dátumu vydania emisie cenných papierov	4		
Dlhové cenné papiere	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov	5	38 496	61,3599
	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov zahraničnej burzy cenných papierov so sídlom v členskom štáte	6		
	Prijaté na obchodovanie na inom regulovanom trhu so sídlom v štáte, ktorý je súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru, a ktorý je uvedený v zozname zverejnenom Európskou komisiou	7		
	Z nových emisií cenných papierov, ak emisné podmienky obsahujú záväzok, že bude podaná žiadosť o prijatie cenných papierov na obchodovanie na regulovanom trhu a zo všetkých okolností je zrejme, že sa toto prijatie uskutoční do jedného roka od dátumu vydania emisie cenných papierov	8		
Podielové listy otvorených podielových fondov a cenné papiere zahraničných subjektov kolektívneho investovania podľa § 81 ods. 1 písm. c)	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov	9		
	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov zahraničnej burzy cenných papierov so sídlom v členskom štáte	10		
	Prijaté na obchodovanie na inom regulovanom trhu so sídlom v štáte, ktorý je súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru, a ktorý je uvedený v zozname zverejnenom Európskou komisiou	11		
Cenné papiere iných zahraničných subjektov kolektívneho investovania podľa § 81 ods. 1 písm. d) zákona	Z nových emisií cenných papierov, ak emisné podmienky obsahujú záväzok, že bude podaná žiadosť o prijatie cenných papierov na obchodovanie na regulovanom trhu a zo všetkých okolností je zrejme, že sa toto prijatie uskutoční do jedného roka od dátumu vydania emisie cenných papierov	12		
	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov burzy cenných papierov	13		
	Prijaté na obchodovanie na trhu kótovaných cenných papierov zahraničnej burzy cenných papierov so sídlom v členskom štáte	14		
	Prijaté na obchodovanie na inom regulovanom trhu so sídlom v štáte, ktorý je súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru, a ktorý je uvedený v zozname zverejnenom Európskou komisiou	15		
Nástroje peňažného trhu podľa § 81 ods. 1 písm. e) zákona	Z nových emisií cenných papierov, ak emisné podmienky obsahujú záväzok, že bude podaná žiadosť o prijatie cenných papierov na obchodovanie na regulovanom trhu a zo všetkých okolností je zrejme, že sa toto prijatie uskutoční do jedného roka od dátumu vydania emisie cenných papierov	16		
	Vydané alebo zaručené Ministerstvom financií SR alebo Národnou bankou Slovenska	17	8 001	12,7530
	Vydané alebo zaručené členskými štátmi a jeho centrálnymi orgánmi	18		
	Vydané alebo zaručené centrálnou bankou členského štátu	19		
	Vydané alebo zaručené orgánmi miestnej správy členského štátu	20		
	Vydané alebo zaručené ECB, EU, EIB, IBRD, IFA, CEB, IADB, ADB, AFDB, CDB, NIB, EBRD, EIF, IMF, BIS, MIGA	21		
	Vydané alebo zaručené emitentom, ktorého cenné papiere boli prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu	22		
Vydané alebo zaručené finančnými inštitúciami so sídlom v členskom štáte alebo nečlenskom štáte; to platí, ak za splatenie nástrojov peňažného trhu prevzala záruku finančná inštitúcia	23			
Bežné účty a vkladové účty podľa § 81 ods. 1 písm. f) zákona	Peňažné prostriedky na bežnom účte u depozitára	24	5 185	8,2645
	Peňažné prostriedky na vkladovom účte u depozitára	25	1 278	2,0370
	Peňažné prostriedky na bežných účtoch v bankách alebo pobočkách zahraničných bánk so sídlom v Slovenskej republike, v inom členskom štáte alebo nečlenskom štáte, ak táto banka alebo pobočka zahraničnej banky podlieha dohľadu	26		
	Peňažné prostriedky na vkladových účtoch v bankách alebo pobočkách zahraničných bánk so sídlom v Slovenskej republike, v inom členskom štáte alebo nečlenskom štáte, ak táto banka alebo pobočka zahraničnej banky podlieha dohľadu	27	9 726	15,5026
Obchody na obmedzenie devízového rizika podľa § 81 ods. 1 písm. g) zákona	28			
Cenné papiere, ktoré prestali byť obchodované na regulovanom trhu cenných papierov podľa § 83 ods. 1 zákona	29			
Cenné papiere z nových emisií, ktoré nespĺnili podmienku podľa § 81 ods. 1 písm. b) zákona a neboli prijaté na obchodovanie do 1 roka	30			
Iný majetok	31			
Objem pohľadávok dôchodkového fondu celkom	32	52	0,0829	
Hodnota majetku v dôchodkovom fonde	33	62 738	100,0000	
Objem záväzkov dôchodkového fondu celkom	34	101	0,1610	
Čistá hodnota majetku v dôchodkovom fonde	35	62 637	99,8390	

Hlásenie o stave majetku v dôchodkovom fonde

Názov dôchodkového fondu

Tradícia -Dlhopisový dôchodkový fond ING d.s.s., a.s.

Identifikačný kód

2203060010

Stav ku dňu

31.12.2012

Členenie podľa emitentov

čís.r.	Emitenti/Banky	Spolu		Kapitálové CP a obdobné CP		Dlhové CP		PL OPF a CP ZSKI		CP IZSKI		NPT		BÚ a VÚ		Obchody na obmedzenie devízového rizika		Iný majetok		Pohľadávky dôchodkového fondu	
		objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	reálna hodnota v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %
a	b	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	CELKOM	62 738	100,0000			38 496	61,3599					8 001	12,7530	16 189	25,8041					52	0,0829
2	ANGLIAN WATER SERV FIN	312	0,4973			312	0,4973														
3	BASF SE	309	0,4925			309	0,4925														
4	BEAR STEARNS COS LLC	66	0,1052			66	0,1052														
5	CESKA EXPORTINI BANKA AS	9 651	15,3830			9 651	15,3830														
6	CESKE DRAHY	558	0,8894			558	0,8894														
7	CEZ AS	775	1,2353			775	1,2353														
8	CZECH REPUBLIC	1 756	2,7989			1 756	2,7989														
9	DEXIA CREDIT LOCAL	1 551	2,4722			1 551	2,4722														
10	EFSE	5 990	9,5476			5 990	9,5476														
11	ING Bank Praha	1 001	1,5955											1 001	1,5955						
12	ROCHE FINANCE EUROPE BV	318	0,5069			318	0,5069														
13	SLOVAK REPUBLIC	24 546	39,1246			16 545	26,3716					8 001	12,7530								
14	SLOVENSKA SPORITELNA AS	5 614	8,9483											5 614	8,9483						
15	SSE PLC	318	0,5069			318	0,5069														
16	Tatra banka	3 111	4,9587											3 111	4,9587						
17	VOLKSBANK Slovensko, a. s.	6 463	10,3016											6 463	10,3016						
18	ZELEZNICE SLOVENSKEJ REP	347	0,5531			347	0,5531														
19	ING DSS, a.s.	52	0,0829																	52	0,0829

Hlásenie o stave majetku v dôchodkovom fonde

Názov dôchodkového fondu

Tradícia -Dlhopisový dôchodkový fond ING d.s.s., a.s.

Identifikačný kód

2203060010

Stav ku dňu

31.12.2012

Členenie podľa sektorového hľadiska

č. r.	Sektie klasifikácie ekonomických činností	Spolu		Kapitálové CP a obdobné CP		Dlhové CP		PL OPF a CP ZSKI		CP IZSKI		NPT		BÚ a VÚ		Obchody na obmedzenie devízového rizika		Iný majetok		Pohľadávky dôchodkového fondu	
		objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	reálna hodnota v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %	objem v tis. eur	podiel v %
a	b	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	CELKOM	#####	100,0000			38 496,0000	61,3599					8 001,0000	12,7530	#####	25,8041					52,0000	0,0829
2	212	318,0000	0,5069			318,0000	0,5069														
3	351	1 093,0000	1,7422			1 093,0000	1,7422														
4	491	347,0000	0,5531			347,0000	0,5531														
5	649	#####	44,7544			11 889,0000	18,9502							#####	25,8041						
6	651	558,0000	0,8894			558,0000	0,8894														
7	841	#####	51,4712			24 291,0000	38,7182					8 001,0000	12,7530								
8	653	52,0000	0,0829																	52,0000	0,0829

Dof (SP) 17-02

Strana 1/1

Hlásenie o vývoji počtu sporiteľov

Názov dôchodkového fondu

Tradícia - Dlhopisový dôchodkový fond ING d.s.s., a.s.

Identifikačný kód

2203060010

Stav ku dňu

31.12.2012

Počet sporiteľov spolu	Objem príspevkov v eurách spolu	Objem penále v eurách spolu	Počet sporiteľov podľa pohlavia		Počet sporiteľov podľa spôsobu		Zmena stavov sporiteľov				
			muži	ženy	aktívny	pasívny	medzi DF v rámci DSS		z DSS do inej DSS		úmrtia
							prírastky	úbytky	prírastky	úbytky	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
24 064	9 623 709	1 748	12 893	11 171	18 391	5 673	43 082	3 865	78	84	14

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Jana Krajčovičová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

02/59 313 641

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Jana Krajčovičová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

02/59 313 641

Dof (PAS) 31-02

Strana 1/1

VZOR

Výkaz pasív dôchodkového fondu

Názov dôchodkového fondu

Tradícia - Dlhopisový dôchodkový fond ING d.s.s., a.s.

Identifikačný kód

2203060010

Stav ku dňu

31.12.2012

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	c	1
1.	Závazky	1	101
a)	záväzky voči bankám	2	
b)	záväzky z ukončenia dôchodkového sporenia	3	76
c)	záväzky voči dôchodkovej správcovskej spoločnosti	4	20
d)	záväzky z derivátových operácií	5	
e)	ostatné záväzky	6	5
2.	Vlastné imanie	7	62 637
a)	dôchodkové jednotky na osobných dôchodkových účtoch sporiteľov	8	62 637
b)	dôchodkové jednotky na garančnom účte	9	0
3.	Pasíva v dôchodkovom fonde celkom	10	62 738

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Alžbeta Danovičová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+421 2 59 313 841

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Alžbeta Danovičová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+421 2 59 313 841

VZOR

Dof (VVN) 32-02

Strana 1/1

Výkaz výnosov a nákladov dôchodkového fondu

Názov dôchodkového fondu

Tradícia - Dlhopisový dôchodkový fond ING d.s.s., a.s.

Identifikačný kód

2203060010

Stav ku dňu

31.12.2012

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	c	1
1.	Výnosy z úrokov a obdobné výnosy	1	680
a)	z peňažných prostriedkov na bežnom účte	2	22
b)	z peňažných prostriedkov na vkladovom účte	3	120
c)	z dlhopisov a obdobných dlhových cenných papierov	4	538
d)	z nástrojov peňažného trhu	5	
2.	Výnosy z kapitálových cenných papierov a obdobné výnosy	6	
3.	Výnosy z podielových listov a obdobné výnosy	7	
4.	Výnosy z operácií s cennými papiermi	8	567
a)	z kapitálových cenných papierov a obdobných cenných papierov	9	
b)	z dlhopisov a iných dlhových cenných papierov	10	567
c)	z nástrojov peňažného trhu	11	
d)	z podielových listov a obdobných cenných papierov	12	
5.	Náklady na operácie s cennými papiermi	13	5
a)	kapitálové cenné papiere a obdobné cenné papiere	14	
b)	dlhopisy a iné dlhové cenné papiere	15	1
c)	nástroje peňažného trhu	16	4
d)	podielové listy a obdobné cenné papiere	17	
6.	Zisk/strata z operácií s cennými papiermi	18	562
7.	Zisk/strata z obchodov určených na obmedzenie devízového rizika	19	0
a)	swapy	20	
b)	forwardy	21	
c)	opcie	22	
8.	Zisk/strata z devízových operácií	23	
9.	Zisk/strata z predaja iného majetku	24	
10.	Iné výnosy	25	9
a)	výnosy z rozpustenia prostriedkov na garančnom účte	26	9
b)	výnosy z majetku doplneného zo zdrojov dôchodkovej správcovskej spoločnosti	27	
c)	ostatné výnosy	28	
11.	Iné náklady	29	183
12.	Náklady na dane vzťahujúce sa na majetok v dôchodkovom fonde	30	
13.	Zisk/strata za účtovné obdobie	31	1 068

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Alžbeta Danovičová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+421 2 59 313 841

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Alžbeta Danovičová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+421 2 59 313 841

Skrátená verzia ročnej správy o hospodárení s majetkom v dôchodkovom fonde

Názov dôchodkového fondu

Tradícia - Dlhopisový dôchodkový fond ING d.s.s., a.s.

Stav ku dňu

31.12.2012

Výkaz pasív dôchodkového fondu

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur k 31.12.2012	Hodnota v tis. eur k 31.12.2011	Hodnota v tis. eur k 31.12.2010
a	b	c	1	2	3
I.	Investičný majetok	1	57 501	19 468	14 329
1.	Dlhopisy	2	46 497	15 669	12 188
a)	bez kupónov	3	9 788	2 508	4 305
b)	s kupónmi	4	36 709	13 161	7 883
2.	Akcie	5			
3.	Podielové listy	6			
a)	otvorených podielových fondov	7			
b)	ostatné	8			
4.	Krátkodobé pohľadávky	9	11 004	3 799	2 141
5.	Dlhodobé pohľadávky	10			
6.	Deriváty	11			
II.	Neinvestičný majetok	12	5 237	1 748	936
7.	Peňažné prostriedky a ekvivalenty peňažných prostriedkov	13	5 185	1 737	927
8.	Ostatný majetok	14	52	11	9
	Aktíva v dôchodkovom fonde spolu	15	62 738	21 216	15 265
I.	Závazky	16	101	11	5
1.	Závazky voči bankám	17			
2.	Závazky z ukončenia dôchodkového sporenia	18	76	6	
3.	Závazky voči dôchodkovej správcovskej spoločnosti	19	20	5	5
4.	Závazky z derivátových operácií	20			
5.	Ostatné záväzky	21	5		
II.	Vlastné imanie	22	62 637	21 205	15 260
1.	Dôchodkové jednotky na osobných dôchodkových účtoch sporiteľov	23	62 637	21 205	15 260
2.	Dôchodkové jednotky na garančnom účte	24		8	6
	Pasíva v dôchodkovom fonde spolu	25	62 738	21 216	15 265

Výkaz výnosov a nákladov dôchodkového fondu

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur k 31.12.2012	Hodnota v tis. eur k 31.12.2011	Hodnota v tis. eur k 31.12.2010
a	b	c	1	2	3
1.	Výnosy z úrokov	1	680	365	168
2.	Výnosy z podielových listov	2			
3.	Výnosy z dividend	3			
4.a	Čistý zisk/(strata) z operácií s cennými papiermi	4		-39	3
5.b	Čistý zisk/(strata) z devízových operácií	5			
6.c	Čistý zisk/(strata) z derivátových operácií	6			
7.d	Čistý zisk/(strata) z operácií s iným majetkom	7	9		
8.e	Čistý zisk/(strata) z precenenia cenných papierov	8	562	-65	11
II.	Čistý výnos z majetku vo fonde	9	1 251	261	182
f	Náklady na financovanie fondu	10	183		
III.	Čistý zisk (strata) zo správy majetku vo fonde	11	1 068	261	182
g.	Dane	12			
IV.	Zisk/(strata) dôchodkového fondu	13	1 068	261	182